

**Sprawa C-564/20****Streszczenie wniosku o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym na podstawie art. 98 § 1 regulaminu postępowania przed Trybunałem Sprawiedliwości****Data wpływu:**

21 października 2020 r.

**Oznaczenie sądu odsyłającego:**

Supreme Court (Irlandia)

**Data wydania postanowienia o wystąpieniu z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym:**

20 października 2020 r.

**Strona wnosząca odwołanie:**

PF

MF

**Druga strona postępowania:**

Minister for Agriculture, Food and the Marine

Sea Fisheries Protection Authority

**Przedmiot postępowania głównego**

Przedmiotem postępowania jest zgodność z prawem metody przyjętej przez drugiego pozwanego, Sea Fisheries Protection Authority (urząd ds. ochrony rybołówstwa morskiego) (SFPA, zwany dalej „Urzędem”) dla potrzeb obliczenia wyczerpania kwoty połowowej *nephrops norvegicus* (zwanego dalej „homarcem”) na określonym obszarze położonym u zachodnich wybrzeży Irlandii, która to metoda doprowadziła do zamknięcia tego obszaru połowowego na część roku 2017: i) dla statków irlandzkich na mocy decyzji pierwszego pozwanego, Minister for Agriculture, Food and the Marine (ministra rolnictwa, gospodarki żywnościowej i morskiej) (zwanego dalej „Ministrem”, a następnie ii) dla wszystkich rybaków z Unii Europejskiej na mocy zawiadomienia o zamknięciu wystosowanego przez Komisję Europejską (zwaną dalej „Komisją).

Urząd uznał za niewiarygodne dane zawarte w elektronicznych dziennikach połowowych prowadzonych przez irlandzkich rybaków za pierwsze sześć miesięcy 2017 r., w związku z czym zamiast oprzeć się na tych danych, przyjął on alternatywny sposób obliczania wolumenu homarców złowionych na przedmiotowym obszarze. Obliczenia Urzędu wskazywały, że rybacy irlandzcy przekroczyli przyznaną im kwotę, co doprowadziło do przyjęcia zawiadomień o zamknięciu tychże obszarów.

### **Przedmiot i podstawa prawna wniosku o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym**

Niniejszy wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczy wykładni art. 33 ust. 2 lit. a) i art. 34 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa (Dz.U. L 343, s. 1, zwanego dalej „rozporządzeniem w sprawie kontroli”). W szczególności, sąd odsyłający zwraca się z zapytaniem, czy dane dotyczące połowów, nakładu połowowego i uprawnień do połowów, które jeden organ kontroli zobowiązany jest do przekazania Komisji na podstawie tych przepisów, ograniczają się do informacji pochodzących z dzienników połowowych przekazanych temu organowi przez rybaków na mocy art. 14 i 15 rozporządzenia w sprawie o kontroli, czy też, w sytuacji, gdy dane są niewiarygodne, organ kontroli może oprzeć się na innych przepływach danych dla potrzeb przekazywania przez niego danych do Komisji.

Wniosek ten został złożony na podstawie art. 267 TFUE, ponieważ Supreme Court (sąd najwyższy) uważa, że odpowiedzi na odesłane pytania nie spełniają kryteriów umożliwiających odstępnie od złożenia takiego wniosku w rozumieniu pkt 16 wyroku CILFIT i Lanificio di Gavardo SpA (283/81, EU:C:1982:335).

### **Pytania prejudycjalne**

Supreme Court (sąd najwyższy) zwraca się do Trybunału z dwoma następującymi pytaniami prejudycjalnymi:

(i) Czy przekazując i certyfikując dane dla Komisji Europejskiej na podstawie art. 33 ust. 2 lit. a) i art. 34 rozporządzenia w sprawie kontroli, jeden organ kontroli powinien ograniczyć się do przekazania danych dotyczących połowów na danym łowisku, wpisanych przez rybaków do dzienników połowowych na podstawie art. 14 i 15 ww. rozporządzenia, w sytuacji, gdy ów organ kontroli ma uzasadnione podstawy przypuszczać, że wpisane do dzienników dane są rażąco niewiarygodne, czy też jest on uprawniony do zastosowania racjonalnych i opartych na podstawie naukowej metod przetwarzania i certyfikacji wpisanych do dziennika danych celem uzyskania bardziej ścisłych danych liczbowych dotyczących połowów w celu przekazania ich Komisji Europejskiej?

(ii) Czy w sytuacji, gdy organ, mając uzasadnione podstawy, jest przekonany o powyższym, może on zgodnie z prawem korzystać z innych przepływów danych, takich jak licencje połowowe, upoważnienia do prowadzenia działalności połowowej, dane systemu monitorowania statków, deklaracje wyładunkowe, dokumenty sprzedaży i dokumenty przewozowe?

### **Przywołane przepisy prawa Unii**

TFUE, art. 3 ust. 1 lit. d), art. 4, art. 38 ust. 1, art. 43 ust. 2

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa - art. 2

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009, art. 1, 2, 4, 5, 14, 15, 21, 23, 28, 33, 34, 35, 89, 103, 104, 105, 109 oraz motywy 2, 9, 10, 11, 14, 17, 18, 22, 26, w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa,

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 404/2011 z dnia 8 kwietnia 2011 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009,

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/1962 z dnia 28 października 2015 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 404/2011 ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009,

Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 185/2013 z dnia 5 marca 2013 r. przewidujące odliczenia od niektórych kwot połowowych przydzielonych Hiszpanii na 2013 r. oraz na kolejne lata z powodu przełowienia w 2009 r. kwoty połowowej dla makreli

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania.

### **Przywołane przepisy prawa krajowego**

Ustawa o jurysdykcji w dziedzinie rybołówstwa morskiego i gospodarki morskiej, art. 12(1), 13(1), 43(1) oraz część 2, rozdział 2

Rozporządzenie o rybołówstwie (wspólna polityka rybołówstwa, wspólnotowy system kontroli) z 2016 r. (S.I. 54/2016 w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem zmieniającym S.I. 78/2017)

Rozporządzenie o rybołówstwie (wspólnotowy system kontroli) (S.I. 490/2011), przepisy 3, 4, 5, 20

## Zwięzłe przedstawienie stanu faktycznego i postępowania głównego

- 1 Porcupine Bank, czyli obszar połowowy stanowiący centralny punkt niniejszego wniosku o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym, zajmuje powierzchnię ok. 68 000 kilometrów kwadratowych i jest położony nad zachodnim wybrzeżem Irlandii w irlandzkiej wyłącznej strefie ekonomicznej. Stanowi on część łowiska oznaczonego jako ICES VII lub Obszar VII na gruncie wspólnej polityki rybołówstwa (zwanej dalej „WPRyb”).
- 2 Porcupine Bank jest najważniejszą częścią łowiska homarca na wodach irlandzkich. Homarzec jest pomarańczowo-różowym skorupiakiem o wąskim kształcie, osiągającym długość 25 cm, znanym bardziej pod nazwami handlowymi homar [norweski], krewetka z Zatoki Dublińskiej lub po prostu krewetka. Szacuje się, że wartość wyładunkowa połowów homarca wynosi 70 milionów EUR, co oznacza, że stanowiły one drugi co do wartości zasób rybołowski dostępny dla Państwa Irlandzkiego w chwili zaistnienia okoliczności faktycznych sprawy. Złowione na tym obszarze homarce są zazwyczaj większe od przedstawicieli tego gatunku znajdujących się na innych obszarach, w związku z czym osiągają one wyższą cenę rynkową.
- 3 Wyniszczenie homarców na ogromną skalę na wodach Porcupine Bank w latach 2008 i 2009 doprowadziło do wyznaczenia go jako podobszar WPRyb, znany jako 16 Jednostka funkcjonalna (zwana dalej „FU16”) oraz do zastosowania środków zarządzania, w tym nałożenia limitu połowowego w celu ochrony stada homarców. W związku z powyższym, Irlandii i innym państwom członkowskim zostały przydzielone krajowe kwoty lub całkowite dopuszczalne połowy (zwane dalej „TAC”) na homarca na Obszarze VII, przy czym jeszcze niższa kwota połowów obowiązuje na obszarze FU16.
- 4 Sąd odsyłający zwraca uwagę, że art. 14 rozporządzenia w sprawie kontroli nakłada wymóg, aby dla każdego statku rybackiego o długości co najmniej 10 metrów prowadzony był elektroniczny dziennik połowowy, jednakże to człowiek musi policzyć ryby, a następnie wprowadzić stosowne informacje do systemu elektronicznego.
- 5 Sea Fisheries and Maritime Jurisdiction Act, 2006, ze zmianami (zwana dalej „ustawą z 2006 r.”) i powiązane rozporządzenia transponują rozporządzenie w sprawie kontroli, rozporządzenie wykonawcze nr 404/2011 i inne akty WPRyb do prawa irlandzkiego. Zgodnie z częścią 2, rozdz. 2 (art. 8-15) ww. ustawy, Minister jest odpowiedzialny za zarządzanie kwotą rybołwczą Państwa, co obejmuje podział przyznanej Irlandii rocznej kwoty homarców pomiędzy rybakami irlandzkimi na gruncie WPRyb. Realizuje on tę funkcję poprzez wydawanie zawiadomień o zarządzaniu rybołówstwem i upoważnień. Ustawa z 2006 r. ustanowiła także Urząd. Zgodnie z art. 43 ust. 1, Urząd w szczególności odpowiada za codzienne zestawianie danych związanych z wykorzystaniem uprawnień do połowów i sprawowanie nadzoru w tym zakresie. Doradza on także Ministrowi w sprawach polityki w zakresie skutecznego wdrażania przepisów o

rybołówstwie. Ponadto, jako jeden organ w rozumieniu art. 5 ust. 5 rozporządzenia w sprawie kontroli, jest on odpowiedzialny za przekazywanie stosownych informacji Komisji.

- 6 W dniu 14 lipca 2017 r., MO, funkcjonariusz Urzędu, wystosował pismo do Ministra, w którym wyraził stanowisko Urzędu, że „większość rybaków irlandzkich poławiających stada homarców” przekracza limity rybołówcze ustalone dla obszarów morskich położonych na zachód od Irlandii. W piśmie wyjaśniono, że rybakom przysługuje kwota w wysokości 3 ton miesięcznie z obszaru FU16 i 20 ton miesięcznie z pozostałych części Obszaru VII, czyli zachodzi niebezpieczeństwo braku przestrzegania przepisów w tym zakresie w ten sposób, że nielegalne połowy dokonane na obszarze, na którym obowiązuje niższa kwota, zostałyby wpisane do dziennika połowowego jako złowione na obszarze, na którym obowiązuje wyższa kwota. Ponadto, strumienie danych za rok 2017 ujawniły nieproporcjonalnie długie okresy spędzone na połowach na obszarze, na którym obowiązuje niższa kwota, w porównaniu ze znacząco niewielkimi połowami wpisanymi do dziennika oraz odwrotnie, nieproporcjonalnie krótkie okresy spędzone na połowach na obszarze, na którym obowiązuje wyższa kwota w porównaniu ze znacząco dużymi połowami wpisanymi do dziennika. Urząd wyraził stanowisko, że dane nt. połowów zaczerpnięte z deklaracji rybaków są niewiarygodne: dane dotyczące obszaru FU16 były znacząco zaniżone, natomiast dane dotyczące pozostałej części Obszaru VII były znacząco zawyżone. Uznał on, że statki spędzały większość czasu na wodach FU16, jednakże większość swoich połowów wpisywały jako dokonanych w innych częściach Obszaru VII.
- 7 W okresie następującym bezpośrednio po wystosowaniu ww. pisma odbyło się szereg spotkań pomiędzy przedstawicielami branży rybołówczej, Ministra i Urzędu. Uzgodniono, że obszar FU16 zostanie wstępnie zamknięty dla połowów homarca w sierpniu, a następnie we wrześniu.
- 8 W dniu 5 października 2017 r. Dr SS, przewodnicząca Urzędu, wystosowała pismo do Ministra, w którym stwierdziła, że Urząd ma wątpliwości co do prawdziwości danych liczbowych przekazywanych przez kapitanów irlandzkich statków rybackich z ich dzienników elektronicznych. Zgłosili oni 733 ton jako wolumen homarców złowionych w pierwszej połowie 2017 r. na obszarze FU16. Stwierdziła ona, iż Urząd uważa liczbę 1 991 ton za bliższą prawdy, w związku z czym zamierza przekazać tę liczbę Komisji. Wskazała ona, że liczba 1 991 ton oparta jest na dokonanej przez Urząd ocenie statków poławiających homarce na obszarze FU16 w trakcie rejsu połowowego: 89% czasu pracy zgłaszano dla obszaru FU16, a jedynie 11% poza tym obszarem. Wolumen 1 991 ton przekroczył przyznany Irlandii TAC za cały rok.
- 9 Urząd przyjął metodologię opartą na „spędzonym czasie” w celu obliczenia rzeczywistego tonażu homarców złowionych na obszarze FU16 w pierwszym półroczu 2017 r. Metodologia ta polega na rozdzieleniu całkowitego odłowu z całości rejsu połowowego w ten sposób, że połów przypisuje się obszarowi FU16 na podstawie czasu spędzonego na połowach na tymże obszarze, w



przeciwieństwie do opierania się na zawartych w dziennikach informacjach o połowach na tym obszarze, czyli jeżeli 75% całkowitego czasu połowów w trakcie rejsu połowowego spędzono na tym obszarze, to w takim razie 75% odpowiedniego połowu należałoby przypisać temu, a nie innemu obszarowi. Istota sporu zawisłego przed sądem odsyłającym zasadniczo polega na tym, czy mając na względzie właściwe przepisy prawa, istnieje zasadna podstawa prawna dla przyjęcia takiego podejścia.

- 10 W następstwie przekazania liczby 1 991 ton już złowionych homarców w 2017 r. na obszarze FU16, Minister zamknął łowisko dla statków pływających pod banderą irlandzką na okres od października do grudnia 2017 r., natomiast w dniu 2 listopada 2017 r. Komisja wystosowała zawiadomienie o zamknięciu łowiska obejmujące rybaków ze wszystkich państw członkowskich.
- 11 PF i MF (zwani dalej „wnoszący odwołanie”) są rybakami prowadzącymi działalność u zachodnich wybrzeży Irlandii, w tym na obszarze FU16. Poławianie homarców stanowi istotną część ich działalności rybołówczej, w związku z czym zawiadomienia o zamknięciu łowisk miały na nich niekorzystny wpływ. Zakwestionowali oni działania Ministra, jak również podejście przyjęte przez Urząd (zwanych łącznie „pozwanymi”), a w szczególności metodologię opartą na „spędzonym czasie”. W listopadzie 2017 r. wystąpili oni do High Court z powództwem kwestionującym ów sposób obliczeń, podnosząc, że Urząd powinien był posłużyć się danymi zawartymi w elektronicznych dziennikach połowowych, a Minister nie powinien był działać na podstawie danych podanych przez Urząd, skutkiem czego zawiadomienia o zarządzaniu rybołówstwem (zamknięcie) były nieważne. Postępowanie to nie zakończyło się pomyślnie. Postanowieniem z dnia 12 czerwca 2019 r. ([2019] IESCDT 120), wnoszący odwołanie uzyskali zgodę na złożenie odwołania od orzeczenia High Court bezpośrednio do Supreme Court. Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym wynika z tego ostatniego postępowania.
- 12 High Court w swoim wyroku z dnia 30 października 2018 r. ([2018] IEHC 772) ustalił następujący stan faktyczny. Ustalenia te pozostają zasadniczo bezsporne w postępowaniu zawisłym przed Supreme Court, przy czym mają one znaczenie dla rozpatrzenia pytań prejudycjalnych skierowanych do Trybunału Sprawiedliwości. Co się tyczy metodologii opartej na „spędzonym czasie”, High Court stwierdził, że dane przedłożone przez Urząd (których wyciąg został załączony do niniejszego postanowienia odsyłającego, zob. pkt 28 poniżej) wykazują znaczącą rozbieżność pomiędzy danymi połowowymi zapisanymi w dziennikach a danymi dotyczącymi „spędzonego czasu”. Rozbieżności na taką skalę nie można przypisać wyłącznie czynnikom wskazanym przez PF, takim jak fachowa znajomość regularnie uczęszczanego przez rybaka łowiska, większe zagęszczenie populacji krewetek na określonych łowiskach, charakter dna morskiego, rodzaj stosowanego sprzętu rybołówczego, umiejętności i wiedza kapitana, ani takim czynnikiem o charakterze ogólnym, jak pogoda i przyptywy.

- 13 Przed Supreme Court zostały zakwestionowane następujące stwierdzenia High Court. W świetle powyższych rozbieżności, High Court uznał wątpliwości Urzędu w odniesieniu do poprawności danych zawartych w dzienniku za uzasadnione. W tych okolicznościach Urząd był uprawniony do zastosowania innej racjonalnej metody ustalenia danych liczbowych, które byłyby dla niego do przyjęcia, bowiem konieczność oparcia się przez jeden organ kontroli na nieściślych danych byłaby wbrew celom WPRyb. Wyrażenie „dane” nie jest zawężonym pojęciem, które wyklucza metodologię opartą na „spędzonym czasie”. Stosowne dane liczbowe nie muszą być obliczane w oparciu o podstawę naukową, tak samo jak nie można stwierdzić, że wpisy do dziennika mają charakter naukowy. Nie byłoby realistyczne ani praktyczne oczekiwanie, że problemy Urzędu związane z danymi zostaną zażegnane alternatywnymi sposobami egzekwowania przepisów, takimi jak inspekcje na pokładzie, dochodzenia i ściganie karne, punkty karne, itp., w przeciwieństwie do metodologii opartej na „spędzonym czasie”. Urząd nie stworzył nieuczciwych warunków działania dla statków irlandzkich względem statków z innych państw członkowskich poprzez odstępianie od danych wpisanych do dziennika: taka sytuacja miałaby jedynie miejsce, gdyby ta druga grupa rybaków dopuściła się fałszywego raportowania, czego nie można domniemywać. Z tych przyczyn High Court doszedł do wniosku, że Urząd działał w sposób zgodny z rozporządzeniem w sprawie kontroli, stosując metodologię opartą na „spędzonym czasie”, natomiast Minister nie działał *ultra vires* przyjmując powyższe informacje, a następnie zamykając łowisko.

#### **Zasadnicze argumenty stron postępowania głównego**

- 14 **Wnoszący odwołanie** podnoszą, że brak jest podstaw prawnych do odrzucenia systemu kontroli wymaganego w rozporządzeniu w sprawie kontroli. Rozporządzenie to nakłada na Urząd obowiązek przekazywania Komisarzowi danych, a nie opinii eksperckich. Żadne z przepisów rozporządzenia w sprawie kontroli nie upoważnia Urzędu do opracowywania na nowo metody obliczania połowu, a tym samym do zastąpienia nią dotychczasowej metody.
- 15 W pierwszej kolejności wnoszący odwołanie podnoszą, że istotą zagadnienia w niniejszej sprawie jest to, jakimi „danymi” i „informacjami” może posługiwać się Urząd – i do posłużenia się, którymi jest on zobowiązany – do obliczania połowów w celu wykonania obowiązków sprawozdawczych wynikających z art. 5 ust 5 rozporządzenia w sprawie kontroli. Podnoszą oni zagadnienie prawidłowego określenia wyrażenia „dane” zawartego w art. 14, 15, 33 i 34 rozporządzenia w sprawie kontroli.
- 16 Zwracają oni uwagę, że wyrażenie „dane” nie zostało określone w ustawie z 2006 r., zwłaszcza w art. 43 ust. 1 lit. g) ani w rozporządzeniu z 2011 r. (S.I. 490/2011). Uważają oni, że art. 14 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli określa powyższe wyrażenie, w związku z czym to właśnie te dane Urząd zobowiązany jest przekazać i zebrać. Wnoszący odwołanie wskazują na cele rozporządzenia w sprawie kontroli (motyw 4), wagę przywiązywaną do stosowania nowoczesnych technologii przy dokonywaniu konkretnej weryfikacji informacji (motyw 8) oraz

na potrzebę wspólnego podejścia do kontroli połowów (motyw 9), a także podnoszą, że rozporządzenie w sprawie kontroli jasno przewiduje istotną wagę informacji zawartych w dziennikach połowowych (motyw 22). Zdaniem wnoszących odwołanie, Urząd, odstępując od unijnego systemu pomiaru połowów, nie realizował w sposób prawidłowy funkcji zapewnienia zgodności z przepisami o rybołówstwie.

- 17 W drugiej kolejności wnoszący odwołanie twierdzą, że metodologia oparta na „spędzonym czasie” zastosowana przez Urząd w celu obliczenia połowu homarców na obszarze FU16 była niezgodna z prawem. Ich zdaniem, Urząd nie przekazał „danych” w rozumieniu art. 5 ust. 5 i art. 33 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kontroli, lecz wygenerował informacje przy pomocy arbitralnego wzoru, który przypisuje połowy w sposób automatyczny proporcjonalnie do czasu spędzonego na połowach na danym obszarze. Podnoszą oni, że brak jest podstaw prawnych do przyjęcia takiego podejścia. Przeciwnie, wnoszący odwołanie stwierdzają, że elektroniczny dziennik połowów jest kluczowym elementem kompleksowego i szczegółowego systemu ustanowionego przez rozporządzenie w sprawie kontroli, w ramach którego gromadzenie danych o połowach zostało zautomatyzowane poprzez zastosowanie systemu dzienników połowowych z mocy art. 14 w związku z art. 15. Ponadto, zwracają oni uwagę, że w motywie 17 jest mowa, iż powyższe ułatwia „skuteczne monitorowanie” działalności statków rybackich.
- 18 Wnoszący odwołanie uważają, iż pozwani, zamiast skorzystać ze swoich uprawnień ustawowych i dostępnej technologii w celu zbadania nieprawidłowości związanych ze zgłaszaniem połowów homarca, przyjęli zupełnie nową metodologię obliczania przedmiotowych połowów, a tym samym ukarali wszystkich rybaków na obszarze FU16, i to nie tylko tych, którzy nie przestrzegają kwot. Wnoszący odwołanie twierdzą, że mają prawo podlegać takiemu samemu systemowi kontroli, co pozostali rybacy w Unii, jak również prawo do zażądania, by pozwani egzekwowali przestrzeganie przepisów rozporządzenia w sprawie kontroli przez wszystkich rybaków pozostających pod ich jurysdykcją w taki sposób, aby poławiający nielegalnie nie uzyskali nieuzasadnionej przewagi. Nawiązując do art. 109 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli, wnoszący odwołanie przyjmują, że Urząd mógł zbadać i skorygować dane o połowach pochodzące z danego statku, jednakże stwierdzają, iż Urząd zaniechał powyższego. Przyjmują oni ponadto, że pozwani nie są zobowiązani do przyjmowania danych z dziennika połowowego za dobrą monetę i ograniczenia się do przekazywania ich, jednakże zwracają uwagę, że pozwani posiadają rozległe uprawnienia śledcze mające na celu zapewnienie wiarygodności tychże danych.
- 19 **Pozwani** podnoszą, że Urząd nie jest ograniczony do przekazywania Komisji danych liczbowych wynikających z elektronicznych dzienników połowowych prowadzonych przez rybaków, co do których ma podstawy przypuszczać, iż są one rażąco nieścisłe.



- 20 W pierwszej kolejności, Urząd podnosi, że o ile w myśl art. 14 i 15 rozporządzenia w sprawie kontroli treść dziennika połowowego stanowi stosowne „dane” i „informacje”, o tyle nie są to jedyne informacje, które jeden organ kontroli może przekazywać Komisji. Dane zawarte w dzienniku połowowym są istotne, jednakże muszą one być przetwarzane i certyfikowane przez Urząd w sposób zgodny z obowiązkami wynikającymi z art. 5 ust. 5 w zakresie „przetwarzania i certyfikacji” informacji dotyczących działalności połowowej.
- 21 Co się tyczy obowiązków Urzędu w zakresie raportowania na podstawie art. 33 i 34 rozporządzenia w sprawie kontroli, Urząd twierdzi, że odesłanie zawarte w art. 33 ust. 1 do „wszelkich istotnych danych” ma szersze znaczenie niż konkretne dane, o których mowa w art. 14, 21, 23, 28. Podnosi, że wyrazy „bez uszczerbku” w art. 33 ust. 2 lit. a) wskazują, iż przepis ten należy rozumieć w oderwaniu od pozostałych przepisów rozporządzenia w sprawie kontroli. Przepis ten nakłada odrębny obowiązek na Irlandię zgłaszania Komisji wyładunku homarców z obszaru FU16, jednakże nic w tym przepisie nie wskazuje, że Urząd, przekazując dane te, ograniczony jest do odtwarzania danych wprowadzonych do dzienników połowowych na podstawie art. 14 i 15. Posłużenie się wyrażeniem „zagregowane” w art. 33 ust. 2 lit. a) wskazuje, że raportowanie nie ogranicza się do suchych danych. Ponadto zostało wskazane, iż nawet gdyby Urząd nie był zobowiązany do zgłoszenia Komisji wyczerpania kwoty irlandzkiej na obszarze FU16 w roku 2017 na podstawie art. 33 ust. 2 lit. a), to w każdym razie obowiązek taki powstał na podstawie art. 34. Ten drugi przepis nakłada na państwa członkowskie wymóg niezwłocznego poinformowania Komisji, gdy połowy stada wyczerpały 80% kwoty. O ile art. 34 nie przewiduje metodologii, na podstawie której należy ustalić owe 80%, to nie nakłada on też obowiązku bezkrytycznego przyjmowania zapisanych w dzienniku danych liczbowych.
- 22 W drugiej kolejności pozwani podnoszą, że metodologia oparta na „spędzonym czasie” pozostaje zgodna z podstawowymi celami ochronnymi WPRyb. Uważają, iż metodologia ta nie wymaga odstępstwa od dosłownego brzmienia rozporządzenia w sprawie kontroli, gdyż żaden z jego przepisów nie wyklucza jej zastosowania. Ich zdaniem istnieje domniemany obowiązek, by zgłoszone dane liczbowe były w miarę ścisłe, natomiast Urząd nie wykonałby swoich zobowiązań wynikających z art. 33 ust. 2 lit. a) i art. 34, jeżeli przekazałby dane liczbowe, które uważa za nieprawdziwe.
- 23 Urząd przyjmuje, iż rozporządzenie w sprawie kontroli ma na celu zapewnienie jednolitości mechanizmu kontrolnego w ramach jednolitego rynku i stwierdza, że nie odstąpił od tegoż systemu. Urząd podnosi, że zastosował metodologię „spędzonego czasu” wyłącznie w sytuacji, gdy stało się oczywiste, że występują poważne rozbieżności w danych przekazanych przez rybaków z obszaru FU16, które spowodowały, że dane te stały się niewiarygodne, w związku z czym wymagały przetworzenia i certyfikacji. Urząd odrzuca argument wnoszących odwołanie, że metodologia oparta na „spędzonym czasie” jest niesprawiedliwa, a także stwierdza, iż niewinni rybacy bynajmniej nie są uprawnieni do kontynuacji

połowów w sytuacji, gdy wiarygodne dowody naukowe wykażą, że kwota została wyczerpana, bowiem byłoby to wbrew celom WPRyb.

### Zwięzłe uzasadnienie odesłania

- 24 Supreme Court stwierdza, że stan faktyczny ustalony przez High Court jest zasadniczo bezsporny, w związku z czym ramy prawne i stan faktyczny sprawy zostały ustalone. Etap postępowania pozwala zatem na zwrócenie się do Trybunału Sprawiedliwości z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym.
- 25 Supreme Court uważa, iż zasadnicze kwestie prawa Unii, jakie wyłaniają się w związku z niniejszym odesłaniem dotyczą wykładni wyrażeń „dane” i „informacje” w rozporządzeniu w sprawie kontroli, a w szczególności, czy Urząd, przekazując informacje Komisji w trybie art. 33 ust. 2 lit. a) i art. 34 rozporządzenia, powinien ograniczyć się do przekazania Komisji informacji zawartych w elektronicznych dziennikach połowowych, czy też w sytuacji, gdy istnieją uzasadnione podstawy powątpiewania w wiarygodność tych danych liczbowych, to może on wówczas zastosować racjonalną metodę opartą na podstawach naukowych w celu dokonania analizy wpisanych do dzienników danych, tym samym uzyskując bliższe prawdy dane liczbowe na temat połowowych danych liczbowych dla potrzeb przekazywania takich informacji. Innymi słowy, czy Urząd może zgodnie z prawem wykorzystać inne przepływy danych, takie jak licencje połowowe, upoważnienia do prowadzenia działalności połowowej, system monitorowania statków (zwany dalej „VMS”), deklaracje wyładunkowe, dokumenty sprzedaży oraz dokumenty przewozowe przy obliczaniu powyższych danych liczbowych?
- 26 Supreme Court zwraca uwagę, że wyrażenia „dane” i „informacje” nie zostały określone ani w rozporządzeniu w sprawie kontroli ani w ustawie z 2006 r.. Zdaje się, iż wyrażenia te stosowane są w niektórych artykułach rozporządzenia zamiennie, bez dokonywania wyraźnego rozróżnienia pomiędzy nimi. I tak na przykład, w art. 5 ust. 5 wyraz „informacje” używany jest w taki sam sposób jak w art. 14 ust. 2 i 6. Artykuł 15 został zatytułowany „Elektroniczne wypełnianie i przekazywanie danych z dziennika połowowego”, natomiast (i) w ust. 1 i 2 został zastosowany wyraz „informacje”, zaś (ii) w ust. 5, 7, 8 został zastosowany wyraz „dane”. Artykuł 21 jest tu kolejnym przykładem. W art. 33, zarówno w jego tytule, jak i treści mowa jest o „danych”, natomiast art. 34 zawiera wyraz „dane” w swoim tytule, jednakże w treści mowa jest o „połowach stada [...] objętego kwotą”. W konsekwencji wyłania się zagadnienie prawidłowego znaczenia tych wyrażeń, a w związku z tym, w jaki sposób powinny być interpretowane stosowne artykuły rozporządzenia w sprawie kontroli.
- 27 Supreme Court nie jest przekonany, że rozpatrywane przepisy prawa stanowią *acte clair* w odniesieniu do powyższych zagadnień. Odpowiedź na powyższe pytanie w przedmiocie wykładni jest niezbędne dla rozstrzygnięcia sprawy: zagadnienia związane z wykładnią mają kluczowe znaczenie dla sprawy. Nie

wydaje się, aby Trybunał Sprawiedliwości wcześniej dokonywał wykładni rozpatrywanych przepisów prawa Unii. Ponadto, nie mamy tu do czynienia z sytuacją, w której można by stwierdzić, że prawidłowe zastosowanie prawa Unii jest tak oczywiste, że nie ma żadnych uzasadnionych wątpliwości co do sposobu, w jaki wyłonione zagadnienia powinny zostać rozstrzygnięte ani co do tego, że odpowiedzi byłyby równie oczywiste dla sądów pozostałych państw członkowskich i dla Trybunału Sprawiedliwości.

- 28 Poniższa tabela, o której mowa w pkt 12 powyżej, zostaje załączona jako załącznik III do postanowienia odsyłającego. Stanowi ona zmodyfikowany wyciąg z dowodów przedłożonych przez Urząd w High Court co się tyczy danych liczbowych obliczonych przy pomocy metodologii opartej na „spędzonym czasie”.

DOKUMENT ROBOCZY

| 1                      | 4  | 5  | 6  | 7  | 8   | 12   |
|------------------------|--|--|--|--|---|--|
| Numer rejsu połowowego | Czas spędzony poza obszarem FU16 w trakcie rejsu | Czas spędzony na obszarze FU16 w trakcie rejsu | Połowcy poza obszarem FU16 wpisane do dziennika (kg) | Połowcy na obszarze FU16 wpisane do dziennika (kg) | Łączne połowy na podstawie deklaracji wyladunkowych | Szacunkowa masa faktycznie złowiona na obszarze FU 16 (kg) |
| 59                     | 2.3%   | 97.7%  | 175  | 171  | 3474  | 3395   |
| 99                     | 10.4%  | 89.6%  | 3627   | 1197   | 4824  | 4323   |
| 120                    | 35.3%  | 64.7%  | 5643   | 738  | 5463  | 3539   |
| 128                    | 21.5%  | 78.5%  | 4086   | 1719   | 5805  | 4559   |
| 134                    | 7.9%   | 92.1%  | 4086   | 1818   | 5904  | 5440   |
| 151                    | 5.5%   | 94.5%  | 4896   | 1359   | 6255  | 5913   |
| 180                    | 1.9%   | 98.1%  | 4761   | 2358   | 7119  | 6987   |
| 197                    | 3.2%   | 96.7%  | 4212   | 3384   | 7596  | 7346   |
| 203                    | 2.7%   | 97.3%  | 5148   | 2565   | 7713  | 7506   |
| 220                    | 5.5%   | 94.5%  | 6957   | 1521   | 8478  | 8016   |
| 234                    | 2.5%   | 97.5%  | 7500   | 1890   | 9255  | 9028   |
| 235                    | 3.2%   | 96.8%  | 5319   | 3951   | 9270  | 8982   |
| 241                    | 5.7%   | 94.3%  | 6921   | 2979   | 9636  | 9089   |
| 247                    | 5.5%   | 94.5%  | 8568   | 1656   | 10224   | 9665   |
| 251                    | 3.7%   | 96.3%  | 8730   | 1989   | 10413   | 10037  |
| 267                    | 4.1%   | 95.9%  | 7983   | 3744   | 11727   | 11256  |

|     |      |       |       |      |       |       |
|-----|------|-------|-------|------|-------|-------|
| 281 | 5.7% | 94.3% | 11664 | 2430 | 14181 | 13373 |
| 282 | 4.9% | 95.1% | 11628 | 2772 | 14400 | 13696 |
| 284 | 2.3% | 97.7% | 12420 | 2331 | 14751 | 14420 |
| 288 | 4.1% | 95.9% | 12564 | 2952 | 15516 | 14885 |
| 289 | 4.4% | 95.6% | 13194 | 2340 | 15534 | 14855 |

DOKUMENT ROBOCZY